

Contuctata

1048

20 Trowbridge Street,  
Cambridge, Mass.

Octubre 19 de 1921.

Srita. Angelica Palma,  
Barcelona.

Distinguida amiga:

Fué una satisfacción leer su artículo de Raza Española, que recibí esta mañana. Con qué elegancia ha sabido Ud. expresar su hondo y hermoso sentimiento peruano! Cuando uno está en tierra extraña se siente más, ¿verdad? Pero si me ha gustado mucho!

Mi artículo, el publicado en "La Crónica", que expresa <sup>mi pensamiento</sup> mejor que el aparecido en "La Prensa" de Nueva York, hubiera deseado enviárselo junto con esta carta, pues salió un poco borrado y con <sup>dos</sup> omisiones de linotipista aunque de poca importancia, estando una de ellas <sup>bien</sup> en el insertado en "La Prensa". Me enviaron tan pocos ejemplares que inmediatamente tuvieron destino, pero como tienen que venir más, por otro conducto, tendré el gusto de enviarle apenas lleguen. Mandé uno de estos al Living Age, que es un periódico que publica sólo traducciones de la prensa de todo el mundo y reproducciones de la de lengua inglesa, y hoy recibí una carta del editor literario, diciéndome que probablemente será traducido.

En su carta última me decía Ud. que le señalara algunas personas a quienes <sup>podría</sup> enviarle sus libros. Tengo presente ahora estas dos:

Mr. Thomas Walsh,  
227 Clinton Street,  
Brooklyn, N. Y.  
(Estados Unidos).

Mr. J. B. Trend,  
c/o The Nation and The Athenaeum,  
10 Adelphi Terrace,  
London W.C.2.  
(Inglaterra)

Thomas Walsh escribe sobre libros hispano-americanos y ha traducido muchas poesías castellanas, inclusive algunas de Don Ricardo. Como crítico no vale nada y es hasta estúpido, pero es lo que llaman aquí reviewer, revistero de libros. Trend escribe en el Athenaeum y en el suplemento literario del Times de Londres. Aquí estoy traduciendo un artículo suyo para enviarlo a Lima; en ~~ese~~ artículo, dedicado a Eguren, dice: "La vida colonial bajo los virreyes españoles es un tema que casi no ha sido tocado todavía, aunque a juzgar por las "Tradiciones" de Ricardo Palma, puede ser en el futuro una fuente de ~~entre-~~ <sup>entre-</sup> ~~tenimiento~~ para escritores y lectores de novelas hispano-americanas!"

La tradición traducida, que le anuncié, y cuyo dato ofrecí enviarle, es El alacrán de Fray Gomez, del tomo 4. La revista se llama The Grinnell Review, que sirve de órgano al Grinnell College, sito en Grinnell, estado de Iowa. El número es de junio, 1921. Ofrezco conseguir dicho número.

Saluda a Ud. y a las señoritas Augusta y René, su amigo

*Redo S. Zulen*

CO-AP 1  
Caj. 3  
Doc. 974  
fol. 1